

Volumen 4 - Número 4 - Octubre/Diciembre 2017

# REVISTA INCLUSIONES

REVISTA DE HUMANIDADES  
Y CIENCIAS SOCIALES

ISSN 0719-4706

*Homenaje a*

*Antonio-Carlos Pereira Menaut*

MIEMBRO DE HONOR COMITÉ INTERNACIONAL

REVISTA INCLUSIONES

**221 B**

**WEB SCIENCES**

#### CUERPO DIRECTIVO

##### Directora

**Mg. © Carolina Cabezas Cáceres**  
*Universidad de Los Andes, Chile*

##### Subdirector

**Dr. Andrea Mutolo**  
*Universidad Autónoma de la Ciudad de México, México*

##### Editor

**Drdo. Juan Guillermo Estay Sepúlveda**  
*Universidad de Los Lagos, Chile*

##### Editor Científico

**Dr. Luiz Alberto David Araujo**  
*Pontificia Universidad Católica de Sao Paulo, Brasil*

#### Cuerpo Asistente

##### Traductora Inglés

**Lic. Pauline Corthorn Escudero**  
*221 B Web Sciences, Chile*

##### Traductora: Portugués

**Lic. Elaine Cristina Pereira Menegón**  
*221 B Web Sciences, Chile*

##### Portada

**Sr. Felipe Maximiliano Estay Guerrero**  
*221 B Web Sciences, Chile*

#### COMITÉ EDITORIAL

**Dra. Carolina Aroca Toloza**  
*Universidad de Chile, Chile*

**Dr. Jaime Bassa Mercado**  
*Universidad de Valparaíso, Chile*

**Dra. Heloísa Bellotto**  
*Universidad de Sao Paulo, Brasil*

**Dra. Nidia Burgos**  
*Universidad Nacional del Sur, Argentina*

**Mg. María Eugenia Campos**  
*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Dr. Lancelot Cowie**  
*Universidad West Indies, Trinidad y Tobago*

**Lic. Juan Donayre Córdova**  
*Universidad Alas Peruanas, Perú*

**Dr. Gerardo Echeita Sarrionandia**  
*Universidad Autónoma de Madrid, España*

**Dr. Francisco José Francisco Carrera**  
*Universidad de Valladolid, España*

**Mg. Keri González**  
*Universidad Autónoma de la Ciudad de México, México*

**Dr. Pablo Guadarrama González**  
*Universidad Central de Las Villas, Cuba*

**Mg. Amelia Herrera Lavanchy**  
*Universidad de La Serena, Chile*

**Dr. Aleksandar Ivanov Katrandzhiev**  
*Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria*

**Mg. Cecilia Jofré Muñoz**

*Universidad San Sebastián, Chile*

**Mg. Mario Lagomarsino Montoya**

*Universidad de Valparaíso, Chile*

**Dr. Claudio Llanos Reyes**

*Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile*

**Dr. Werner Mackenbach**

*Universidad de Potsdam, Alemania*

*Universidad de Costa Rica, Costa Rica*

**Ph. D. Natalia Milanesio**

*Universidad de Houston, Estados Unidos*

**Dra. Patricia Virginia Moggia Münchmeyer**

*Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile*

**Ph. D. Maritza Montero**

*Universidad Central de Venezuela, Venezuela*

**Mg. Julieta Ogaz Sotomayor**

*Universidad de Los Andes, Chile*

**Mg. Liliana Patiño**

*Archiveros Red Social, Argentina*

**Dra. Eleonora Pencheva**

*Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria*

**Dra. Rosa María Regueiro Ferreira**

*Universidad de La Coruña, España*

**Mg. David Ruete Zúñiga**

*Universidad Nacional Andrés Bello, Chile*

**Dr. Andrés Saavedra Barahona**

*Universidad San Clemente de Ojrid de Sofía, Bulgaria*

**Dr. Efraín Sánchez Cabra**

*Academia Colombiana de Historia, Colombia*

**Dra. Mirka Seitz**

*Universidad del Salvador, Argentina*

## COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL

### Comité Científico Internacional de Honor

**Dr. Adolfo A. Abadía**

*Universidad ICESI, Colombia*

**Dr. Carlos Antonio Aguirre Rojas**

*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Dr. Martino Contu**

*Universidad de Sassari, Italia*

**Dr. Luiz Alberto David Araujo**

*Pontificia Universidad Católica de Sao Paulo, Brasil*

**Dra. Patricia Brogna**

*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Dr. Horacio Capel Sáez**

*Universidad de Barcelona, España*

**Dra. Isabel Cruz Ovalle de Amenabar**

*Universidad de Los Andes, Chile*

**Dr. Rodolfo Cruz Vadillo**

*Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla, México*

**Dr. Adolfo Omar Cueto**

*Universidad Nacional de Cuyo, Argentina*

**Dr. Miguel Ángel de Marco**

*Universidad de Buenos Aires, Argentina*

**Dra. Emma de Ramón Acevedo**

*Universidad de Chile, Chile*

**Dra. Patricia Galeana**

*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Dra. Manuela Garau**

*Centro Studi Sea, Italia*

**Dr. Carlo Ginzburg Ginzburg**

*Scuola Normale Superiore de Pisa, Italia*  
*Universidad de California Los Ángeles,*  
*Estados Unidos*

**Dr. José Manuel González Freire**

*Universidad de Colima, México*

**Dra. Antonia Heredia Herrera**

*Universidad Internacional de Andalucía, España*

**Dr. Eduardo Gomes Onofre**

*Universidade Estadual da Paraíba, Brasil*

**Dra. Blanca Estela Zardel Jacobo**

*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Dr. Miguel León-Portilla**

*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Dr. Miguel Ángel Mateo Saura**

*Instituto de Estudios Albacetenses "don Juan Manuel", España*

**Dr. Carlos Tulio Medeiros da Silva**

*Diálogos en MERCOSUR, Brasil*

**Dr. Antonio-Carlos Pereira Menaut**

*Universidad Santiago de Compostela, España*

**Dra. Yolanda Ricardo**

*Universidad de La Habana, Cuba*

**Dr. Manuel Alves da Rocha**

*Universidade Católica de Angola Angola*

**Mg. Arnaldo Rodríguez Espinoza**

*Universidad Estatal a Distancia, Costa Rica*

**Dr. Miguel Rojas Mix**

*Coordinador la Cumbre de Rectores Universidades Estatales América Latina y el Caribe*

**Dr. Luis Alberto Romero**

*CONICET / Universidad de Buenos Aires, Argentina*

**Dr. Adalberto Santana Hernández**

*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Dr. Juan Antonio Seda**

*Universidad de Buenos Aires, Argentina*

**Dr. Saulo Cesar Paulino e Silva**

*Universidad de Sao Paulo, Brasil*

**Dr. Miguel Ángel Verdugo Alonso**

*Universidad de Salamanca, España*

**Dr. Josep Vives Rego**

*Universidad de Barcelona, España*

**Dr. Eugenio Raúl Zaffaroni**

*Universidad de Buenos Aires, Argentina*

**Comité Científico Internacional**

**Mg. Paola Aceituno**

*Universidad Tecnológica Metropolitana, Chile*

**Ph. D. María José Aguilar Idañez**

*Universidad Castilla-La Mancha, España*

**Mg. Elian Araujo**

*Universidad de Mackenzie, Brasil*

**Mg. Romyana Atanasova Popova**

*Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria*

**Dra. Ana Bénard da Costa**

*Instituto Universitario de Lisboa, Portugal  
Centro de Estudios Africanos, Portugal*

**Dra. Alina Bestard Revilla**

*Universidad de Ciencias de la Cultura Física y el Deporte, Cuba*

**Dra. Noemí Brenta**

*Universidad de Buenos Aires, Argentina*

**PhD. Juan R. Coca**

*Universidad de Valladolid, España*

**Dr. Antonio Colomer Vialdel**  
*Universidad Politécnica de Valencia, España*

**Dr. Christian Daniel Cwik**  
*Universidad de Colonia, Alemania*

**Dr. Eric de Léséulec**  
*INS HEA, Francia*

**Dr. Andrés Di Masso Tarditti**  
*Universidad de Barcelona, España*

**Ph. D. Mauricio Dimant**  
*Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel*

**Dr. Jorge Enrique Elías Caro**  
*Universidad de Magdalena, Colombia*

**Dra. Claudia Lorena Fonseca**  
*Universidad Federal de Pelotas, Brasil*

**Dr. Francisco Luis Giraldo Gutiérrez**  
*Instituto Tecnológico Metropolitano,  
Colombia*

**Dra. Carmen González y González de Mesa**  
*Universidad de Oviedo, España*

**Dra. Andrea Minte Münzenmayer**  
*Universidad de Bio Bio, Chile*

**Mg. Luis Oporto Ordóñez**  
*Universidad Mayor San Andrés, Bolivia*

**Dr. Patricio Quiroga**  
*Universidad de Valparaíso, Chile*

**Dr. Gino Ríos Patio**  
*Universidad de San Martín de Porres, Per*

**Dr. Carlos Manuel Rodríguez Arrechavaleta**  
*Universidad Iberoamericana Ciudad de  
México, México*

**Dra. Vivian Romeu**  
*Universidad Iberoamericana Ciudad de  
México, México*

**Dra. María Laura Salinas**  
*Universidad Nacional del Nordeste, Argentina*

**Dr. Stefano Santasilia**  
*Universidad della Calabria, Italia*

**Mg. Silvia Laura Vargas López**  
*Universidad Autónoma del Estado de  
Morelos, México*

**Dra. Jaqueline Vassallo**  
*Universidad Nacional de Córdoba, Argentina*

**Dr. Evandro Viera Ouriques**  
*Universidad Federal de Río de Janeiro, Brasil*

**Dra. María Luisa Zagalaz Sánchez**  
*Universidad de Jaén, España*

**Dra. Maja Zawierzeniec**  
*Universidad de Varsovia, Polonia*

Editorial Cuadernos de Sofía  
**221 B Web Sciences**  
Santiago – Chile

Revista Inclusiones  
Representante Legal  
Juan Guillermo Estay Sepúlveda Editorial

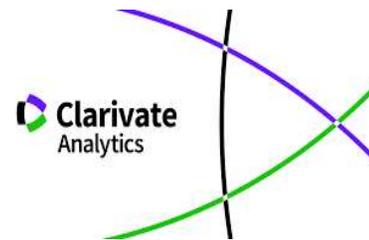


**221 B**  
**WEB SCIENCES**



### Indización y Bases de Datos Académicas

Revista Inclusiones, se encuentra indizada en:



Information Matrix for the Analysis of Journals



CATÁLOGO



DOAJ DIRECTORY OF OPEN ACCESS JOURNALS





**WZB**

Berlin Social Science Center



uOttawa

Bibliothèque  
Library



REX

BIBLIOTECA ELECTRÓNICA  
DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA



Ministerio de  
Ciencia, Tecnología  
e Innovación Productiva



Uniwersytet  
Wrocławski



Stanford University  
LIBRARIES



PRINCETON UNIVERSITY  
LIBRARY

WESTERN  
THEOLOGICAL SEMINARY

**ROAD**

DIRECTORY  
OF OPEN ACCESS  
SCHOLARLY  
RESOURCES

**UNA MIRADA A LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE  
DE LA NACIONALIDAD TSÁCHILA**

**A LOOK AT THE BILINGUAL INTERCULTURAL EDUCATION  
OF THE NATIONALITY TSÁCHILA**

**Mg. Jacqueline Marilú Aguavil Arévalo**

Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Ecuador  
jmaguavila@pucesd.edu.ec

**Mg. Ramiro Andrés Andino Jaramillo**

Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Ecuador  
raandinoj@gmail.com

**Fecha de Recepción:** 23 de julio de 2017 – **Fecha de Aceptación:** 30 de septiembre de 2017

**Resumen**

El presente artículo tiene como finalidad, analizar la educación intercultural bilingüe a partir de la observación a docentes que laboran en instituciones interculturales bilingües de la ciudad de Santo Domingo, en el período académico 2016-2017; debido a que, se ha detectado la necesidad de materiales didácticos en idioma tsa'fiki en las instituciones interculturales bilingües ubicadas en comunidades de la nacionalidad Tsáchila. El enfoque de la investigación es de tipo mixto y se aplica un diseño no experimental con base en una investigación descriptiva. Los instrumentos para recoger datos son una ficha de observación y una encuesta para docentes. Para el análisis de los datos se utilizan tablas estadísticas para organizar y mostrar los datos obtenidos con los instrumentos aplicados. Los resultados obtenidos con el estudio, vienen a comprobar que existe una necesidad formativa en los docentes, por lo tanto, esto dificulta la creación de materiales didácticos en idioma tsa'fiki, que permitan mejorar la comunicación entre docente y estudiantes. En las conclusiones, se plantean algunos factores que posiblemente expliquen las falencias y necesidades de los docentes interculturales bilingües, en lo que respecta a materiales didácticos y las dificultades de comunicación por medio del idioma tsa'fiki.

**Palabras Claves**

Educación – Cultura – Material didáctico – Institución de enseñanza

**Abstract**

This article aims to analyze intercultural bilingual education based on observation of teachers working in bilingual intercultural institutions of the City of Santo Domingo, during the academic period 2016-2017; Due to the fact that the need for teaching materials in the tsa'fiki language in the bilingual intercultural institutions located in communities of the Tsáchila nationality has been detected. The research approach is a mixed one and a non-experimental design is applied based on descriptive research. The instruments for collecting data are an observation sheet and a survey for teachers. Statistical tables are used to analyze the data to organize and display the data obtained with the instruments applied. The results obtained with the study, come to verify that there is a formative need in the teachers, therefore, this makes it difficult to create didactic materials in tsa'fiki language, that allow to improve the communication between teacher and students. In the conclusions, there are some factors that possibly explain the shortcomings and needs of bilingual intercultural teachers, in regard to didactic materials and the difficulties of communication through the language tsa'fiki.

**Keywords**

Education – Culture – Teaching materials – Educational institutions

## Introducción

Ecuador es un país pluricultural, multiétnico y plurilingüe<sup>1</sup>, por esta razón, se debe tener en cuenta que cada etnia tiene un conjunto de conocimientos, saberes, historias y vivencias propias de su pueblo. Todas las nacionalidades han mantenido su identidad durante varios siglos, ya que los grupos étnicos están conformados por sus distintas lenguas, comportamiento social, música, arte, gastronomía, entre otros rasgos que se han transmitido de generación en generación. En este sentido, la Constitución de la República del Ecuador<sup>2</sup> consagra la existencia de un Estado pluricultural y multiétnico, debido a que “se reconoce y garantizará a las comunas, comunidades, pueblos y nacionalidades indígenas, de conformidad con la Constitución y con los pactos, convenios, declaraciones y demás instrumentos internacionales de derechos humanos”<sup>3</sup>, además considera como derecho fundamental: “Mantener, desarrollar y fortalecer libremente su identidad, sentido de pertenencia, tradiciones ancestrales y formas de organización social”<sup>4</sup>.

Actualmente, las Instituciones Interculturales Bilingües Tsáchilas se encuentran ubicadas en la provincia de Santo Domingo de los Tsáchilas, cantón Santo Domingo, y cuentan con siete comunidades de la nacionalidad, entre estas tenemos las comunidades: Los Naranjos, Bua, Poste, Congoma, Peripa, Mapali y Chiguilpe. En cada comuna existe una unidad educativa Intercultural Bilingüe que se creó para el desarrollo integral de las y los estudiantes, mediante procesos de aprendizaje de calidad, contextualizados cultural y lingüísticamente en los diferentes niveles educativos, para el desarrollo de la lengua y cultura de los pueblos y nacionalidades indígenas del Ecuador.

Con esta finalidad se pone énfasis en la importancia del conocimiento de la lengua propia indígena de los Tsáchilas, pues el castellano parece imponerse en distintos contextos educativos del Ecuador, así como, en Santo Domingo, dificultando en numerosos casos el aprendizaje entre estudiantes de etnias diferentes. Por esta razón, resulta necesario potenciar el conocimiento de las lenguas autóctonas y así poder aprovechar la riqueza de su cultura y su manera de ver la realidad.

Con respecto a lo explicado, El MOSEIB (Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe) se pronuncia del siguiente modo:

La lengua, es el medio de producción de la sabiduría, conocimientos, ciencia y tecnología. La educación intercultural bilingüe como fundamento lingüístico prevé el desarrollo de las lenguas de las nacionalidades como lengua oficial de educación, y el castellano como lengua de relación intercultural.<sup>5</sup>

Las razones mencionadas, se basan en la relevancia del desarrollo de la expresión oral y escrita de tal manera que mejore la comunicación y el aprendizaje entre el docente y estudiante; de este modo, el docente intercultural bilingüe cumple un rol fundamental

<sup>1</sup> Instituto Nacional de Estadísticas y Censos, Estadística Demográfica en el Ecuador: Diagnóstico y Propuestas. Consultado el 18 de noviembre de 2016.

<sup>2</sup> Asamblea Nacional, Constitución de la República del Ecuador, 2008. Consultado 17 de noviembre de 2016.

<sup>3</sup> Asamblea Nacional, Constitución de la República del Ecuador...

<sup>4</sup> Asamblea Nacional, Constitución de la República del Ecuador...

<sup>5</sup> MOSEIB Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, 2013. Consultado el 19 de noviembre de 2016.

para poder mejorar la calidad y excelencia educativa, ya que por medio del propio idioma ancestral se puede producir conocimientos para enfrentar los desafíos y retos de una sociedad intercultural, de esta manera, los estudiantes deben desenvolverse tanto académicamente, como en el ámbito laboral para alcanzar niveles de vida adecuados. Sobre la base de lo mencionado, se plantea la siguiente concepción en la que se explica que:

Los profesores tienen un rol central en el aula y en la comunidad como agentes de la interculturalidad, y por eso, ellos necesitan de construir y reconstruir sus conocimientos, conductas, habilidades, valores y actitudes con relación a la diversidad cultural como seres con su propio bagaje y experiencia cultural y como docentes<sup>6</sup>.

A partir del rol encargado a los docentes interculturales, resulta contradictoria la realidad existente, en la que numerosos docentes hispanohablantes asignados a las comunidades indígenas desconocen la realidad multicultural del país, pues los planes y programas son únicos para los pueblos y nacionalidades indígenas. De la misma manera, esta necesidad educativa se confronta con realidad anterior en la que predomina una educación orientada a promover una asimilación indiscriminada de la cultura, lo que supone la exclusión educativa de colectivos humanos, corriendo el riesgo de perder la identidad propia de cada nacionalidad.

Mejorar la educación de las nacionalidades indígenas supone un reto para las macro y micro políticas educativas, ya que la interculturalidad es la interacción de dos o más culturas, respetando y valorando las particularidades vivenciales y culturales de cada una de ellas. Lo ideal es que el Estado mantenga diálogos, respete el hábitat de cada etnia indígena, y no siga invadiendo territorios y, por otro lado, proponer a la interculturalidad como la base de una educación integral, y así poder fortalecer la identidad de las etnias y los pueblos indígenas. Es clara la importancia de la interculturalidad en la educación, por lo tanto, es necesario que se propongan procesos que permitan la expresión intercultural, que trata “de resaltar las posibilidades de interacción, flexibilidad e intercambio entre los individuos que conviven en una zona determinada”<sup>7</sup>.

Teniendo en cuenta que la ética y los valores juegan un papel muy importante para desarrollar el respeto a la diversidad, cada ser humano tiene derecho a convivir acorde sus costumbres, creencias y de acuerdo a la etnia que representa; es trascendental recalcar que las jerarquías sociales y las diferencias económicas forman parte de los factores que alteran la interacción entre niños de diferentes grupos sociales o etnias. En este sentido, se enfatiza que “la perspectiva de interculturalidad se enraíza en el reconocimiento de la diversidad y diferencias culturales, con metas a la inclusión de las mismas al interior de la estructura social establecida”<sup>8</sup>

La Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en la actualidad es considerada una educación flexible, ya que da apertura a estudiantes de diferentes etnias indígenas, sin embargo, se centra en una educación a partir de la propia lengua y cultura, la cual promueve un diálogo entre tradiciones culturales y vivenciales que han prevalecido durante siglos, buscando mejorar las condiciones de vida de los pueblos indígenas y de

<sup>6</sup> C. Walsh, La interculturalidad en la educación. Consultado el 20 de noviembre de 2016

<sup>7</sup> J. García, “Educación Intercultural. Análisis y Propuestas”. Revista de Educación, 335 (2005) 89-109.

<sup>8</sup> Walsh, C. La interculturalidad en la educación...

esta manera fortalecer el desarrollo e identidad de los pueblos indígenas. Acotando a lo mencionado, también se debe considerar que:

Como parte del sistema de la EIB en Ecuador, la formación docente inicial se realiza en cinco Institutos Pedagógicos Interculturales Bilingües (IPIBs), distribuidos en varias regiones etnolingüísticas del país y en algunas universidades que ofrecen licenciaturas en educación, con especialidad en EIB. En ambos casos, la formación de profesores está enfrentando, el desafío de una transformación, para responder a las nuevas concepciones y prácticas que demanda el desarrollo de una propuesta de Educación Intercultural Bilingüe<sup>9</sup>.

El planteamiento antes citado, supone un desafío para la Educación Intercultural Bilingüe, en razón de que, parece existir un desafío frecuente en la formación de docentes interculturales bilingües, dando como resultados una falta de respuesta en las propuestas educativas, que cada vez más, se deben adecuar a las nuevas concepciones y prácticas de las nacionalidades indígenas para las que están dirigidas.

A pesar del reconocimiento de varias etnias en el Ecuador, la ausencia de entendimiento y comunicación intercultural en numerosos casos es producto de una deficiente formación docente conforme a las exigencias del bilingüismo en el país, así como, la carencia de capacitaciones y materiales didácticos que puedan fortalecer a los docentes para que adquieran las competencias necesarias que exige el diálogo intercultural.

Por las razones explicadas, el problema sobre el cual se plantea el artículo es la necesidad de materiales didácticos para docentes interculturales bilingües, ya que esto parece estar afectando la Educación Intercultural Bilingüe en cada una de las instituciones educativas asentadas en las comunas de la nacionalidad Tsáchila. Con base al problema identificado, el objetivo a concretar es: Analizar la educación intercultural bilingüe a partir de la observación a docentes que laboran en Instituciones Interculturales Bilingües de la ciudad de Santo Domingo, en el período 2016-2017.

### **Materiales y métodos**

La investigación se basa en un diseño no experimental, puesto que no se realiza ningún experimento<sup>10</sup>, sino un diagnóstico del fenómeno estudiado. La metodología se enmarcó en un enfoque cualitativo<sup>11</sup>, para analizar la Educación Intercultural Bilingüe en las instituciones educativas de la nacionalidad Tsáchila en la ciudad de Santo Domingo. Se aplicó una investigación de tipo descriptiva mediante la cual “el investigador observa, describe y fundamenta varios aspectos del fenómeno”<sup>12</sup>, determinando así, las necesidades dentro de las instituciones educativas ubicadas en las comunas de la nacionalidad Tsáchila.

<sup>9</sup> A. Merx & R. Pichún, El lenguaje integral en la educación intercultural bilingüe. Implicancias en la formación de maestros bilingües en Ecuador. Consultado el 18 de noviembre de 2016.

<sup>10</sup> R. Hernandez Sampieri; C. Fernandez Collado & M. Baptista Lucio, Metodología de la Investigación (México: McGraw - Hill Interamericana, 2010).

<sup>11</sup> G. Arias Fideas, Proyecto de investigación: Introducción a la metodología científica (Caracas: Episteme, 2006).

<sup>12</sup> V. Sousa; M. Driessnack e I. Costa, “Revisión de diseños de investigación resaltantes para enfermería. Parte 1: diseños de investigación cuantitativa”. Enfermagem, 15(3) 1-6.

Para la población del estudio, se tomó en cuenta un total de 19 docentes tsáchilas y 10 docentes hispano hablantes, estableciendo un total de 29 docentes que conforman el cuerpo docente de las Unidades Educativas Interculturales Bilingües de las comunidades Tsáchilas. La muestra fue intencionada o por conveniencia<sup>13</sup>, ya que se trabajó exclusivamente con los docentes tsáchilas e hispano hablantes que laboran en las instituciones interculturales bilingües.

Las técnicas que se utilizaron para la recogida de datos fueron la observación directa y la encuesta. La observación directa se la realizó mediante la aplicación de una ficha de observación con aspectos didácticos y característicos de un docente intercultural bilingüe. La encuesta aplicada estuvo orientada a la identificación del nivel formativo de los docentes, el conocimiento de la nacionalidad Tsáchila y las necesidades en la Educación Intercultural Bilingüe de cada institución educativa.

Las técnicas para el análisis de los resultados obtenidos con los instrumentos aplicados fueron el análisis estadístico y el análisis de contenido y discurso. Mediante el análisis estadístico se resumió y organizó en tablas los datos obtenidos con la aplicación de la encuesta. El análisis de contenido y discurso fue necesario para identificar los rasgos representativos de los aspectos didácticos y características de los docentes que fueron evaluados con la ficha de observación.

## Resultados y Discusión

A continuación se describen los resultados de la ficha de observación aplicada a los docentes que formaron parte del estudio. Del mismo modo se describen los datos obtenidos con la aplicación de la encuesta propuesta para la investigación. Luego de la descripción de los resultados, se procede a realizar la discusión con postulados teóricos de autores citados para el artículo.

	<b>Docentes (D):</b>	<b>29 docentes de Educación General Básica y Bachillerato General Unificado.</b>			
<b>Indicadores (I)</b>	<b>Instituciones:</b>	Unidad Educativa “Tsáchila”, Unidad Educativa “Madre Laura”, Unidad Educativa “Enrique Terán”, Unidad Educativa “Conadu”, Unidad Educativa “Raúl Andrade”, Unidad Educativa “Abraham Calazacón”, Unidad Educativa “Kásama”, Unidad Educativa “Tomas Rivadeneira”.			
	<b>Tiempo:</b>	90 minutos por cada docente.			
<b>I1. Materiales bilingües que utiliza el docente para guiar la clase.</b>	Utiliza diccionario y tiene rotulada el aula en tsa’fiki. (18D)	Diccionarios y carteles.	Utiliza diccionario, rotulaciones del alfabeto tsa’fiki, fases del conocimiento.	Carteles, diccionarios, cuentos.	Diccionario y carteles. (11D)

<sup>13</sup> J. Casal & E. Mateu, “Tipos de muestreo”. Rev. Epidem. Med. Prev. 1, (2003) 3-7.

<b>I2. Respeto de la cultura propia y la ajena.</b>	Sí, puesto que se constata la integración entre los niños de las diferentes culturas. (29D)	Sí, porque motiva y valora las diferentes culturas.	Sí puesto interactúa con los alumnos tanto de la nacionalidad Tsáchila, así como con los demás.	Sí, ya que existe una estrecha relación de respeto entre los niños y la docente.	Sí, puesto que integra con los niños de diferentes culturas.
<b>I3. Domino del idioma Tsáchila y del castellano.</b>	Es bilingüe coordinado, puesto que domina el tsa'fiki y el castellano. (12D)	Solo domina palabras claves como saludos y despedidas en tsa'fiki y mantiene un total dominio del castellano (17D)	Si domina puesto que es bilingüe coordinada .	Solo palabras claves en relación a la lengua tsa'fiki, y mantiene un dominio de la lengua castellana.	Es un docente bilingüe coordinado.
<b>I4. Utilización equitativa los dos idiomas en sus explicaciones.</b>	No, utiliza más el castellano, debido a los textos están más direccionados a niños hispanohablantes. (9D)	No, puesto que es monolingües y las clases las realiza en castellano. (10D)	Utiliza más el idioma tsa'fiki, ya que los niños con los que trabaja son de inicial. (10D)	No, por cuanto es monolingües y los textos del ministerio están orientados hacia los niños hispanohablantes.	No, puesto que el programa está direccionado a niños monolingües.
<b>I5. Se comunica con los estudiantes tsáchilas utilizando el idioma de la nacionalidad .</b>	No, solo cuando es necesario, el desarrollo de la clase se hace en castellano. (8D)	Solo cuando se refiere a saludos o despedidas , mas no en el proceso de enseñanza aprendizaje . (10D)	Sí, puesto que domina a la perfección el idioma tsa'fiki. (11D)	No, porque los textos no están direccionados hacia los saberes del pueblo Tsáchila.	Sí, se comunica en tsa'fiki con los niños de la nacionalidad y con los estudiantes hispanohablantes es utiliza el idioma castellano.
<b>I6. Logro de la integración entre estudiantes tsáchilas y demás de la clase.</b>	Sí, puesto que se realiza actividades culturales y deportivas con los niños. (6D)	Sí, porque se visualiza la inclusión entre los niños. (5D)	Sí, ya que realiza actividades de integración entre sus alumnos. (8D)	Solo en actividades culturales, deportivas y proyectos escolares (6D)	Sí, puesto que existe un respeto entre los niños. (4D)

<b>17. Usa la escritura del idioma tsa'fiki.</b>	No, debido a los textos. (10D)	No, porque los textos no están adaptados a la nacionalidad Tsáchila y su alfabeto. (11D)	Sí, utiliza ya que trabaja con el alfabeto del idioma tsa'fiki. (8D)	No, porque no domina en su totalidad la lengua tsa'fiki.	No, puesto que no cuenta con materiales suficientes.
<b>18. Promueve el fortalecimiento y la identidad cultural de sus alumnos.</b>	Solo cuando se realiza actividades culturales. (3D)	En actos culturales o festivos, deportivos, juegos tradicionales. (13D)	Sí, ya que realiza actividades en base a juegos donde se implementan los saberes de la nacionalidad	De manera parcial, puesto que es unidocente y se dificulta la realización de actividades que conlleven a fortalecer la identidad de los niños. (13D)	En actividades culturales, sociales y deportivas.
<b>19. Le gusta trabajar con niños Tsáchila.</b>	Si porque domina el idioma de la nacionalidad y mantiene una relación favorable con los mismos. (5D)	Sí, puesto que demuestra cariño y estima hacia los niños de la nacionalidad. (7D)	Sí, ya que visualiza el estima con el que dialoga con los niños. (6D)	Sí, puesto que demuestra respeto y cariño hacia los niños tsáchilas. (6D)	Sí, puesto que existe respeto y cordialidad entre el niño y el docente. (5D)
<b>110. Integra en sus clases referencias culturales de la cultura Tsáchila.</b>	No, puesto que los textos del ministerio no hacen referencia a la vivencia cultural de pueblo Tsáchila. (11D).	No, ya que los textos no contienen información de la cultura tsáchila. (9D)	Sí, integra ya que promueve el uso de cuentos de la nacionalidad y hace énfasis el alfabeto. (9D)	No, porque los textos no hablan de la cultura tsáchila.	En algunos temas como es el caso cultura estética (artesanías).

Tabla 1

Ficha de observación para docentes de Instituciones Interculturales Bilingües  
Elaborado por Jacqueline Aguavil y Ramiro Andino

Al aplicar la ficha de observación a los docentes que laboran en las Instituciones Interculturales Bilingües tsáchilas, se visualiza la carencia de materiales didácticos que les sirvan como guía, mismo que permitirán fortalecer y en efecto optimizar nivel académico de los estudiantes de la etnia Tsáchila (11). De la misma manera, se hace evidente el hecho que los docentes de las Instituciones Interculturales Bilingües observadas no hacen uso de continuo de la lengua tsa'fiki en el proceso de enseñanza y aprendizaje de los

estudiantes de la etnia Tsáchila, esto conlleva a reducir el nivel de comunicación y diálogo entre los docentes y estudiantes (I3).

En el mismo sentido, los docentes parecen tener respeto a la nacionalidad Tsáchila y su cultura por medio de la integración de los estudiantes, realización de trabajos grupales, participación conjunta con el alumnado en trabajos comunitarios; lo cual posibilita una adecuada integración con los miembros de la comunidad, además permite que el docente se integre y forme parte de la convivencia de la nacionalidad Tsáchila (I2).

A pesar de la integración que propician los docentes, no todos utilizan de manera equitativa el idioma tsa'fiki, así como el castellano, puesto que la gran mayoría hace uso solo del castellano en el proceso de enseñanza y aprendizaje, manifestando que los textos guía están direccionados a niños hispanohablantes, más no, a niños de la nacionalidad Tsáchila. Esta dificultad crece cuando el docente no domina el idioma de la nacionalidad, por lo tanto, se resalta la necesidad de materiales didácticos y guías para los docentes (I4, I7).

Resulta inquietante el hecho de que los docentes no se comunican adecuadamente con los estudiantes de la nacionalidad Tsáchila, utilizando su idioma, en efecto, esto interfiere en la integración por parte del docente hacia la comunidad, su riqueza cultural, las tradiciones y el idioma, (I5). Pese a las dificultades de comunicación, los docentes si logran la integración de los estudiantes tsáchilas e hispanos mediante la realización de actividades grupales, realizando debates entre ellos y proponiendo actividades deportivas, proyectos escolares, juegos lúdicos, que fomentan el orden, la disciplina y respeto mutuo. (I6)

De la misma manera, gran parte de los docentes de la nacionalidad Tsáchila no hacen uso de la escritura del idioma tsa'fiki en el proceso de enseñanza y aprendizaje, manifestando que los textos utilizados no están orientados/adaptados a la nacionalidad Tsáchila y su alfabeto, dando como resultado la carencia de materiales que fomenten su aplicación y práctica, por lo tanto, se aplica la gramática del idioma tsa'fiki para elaborar solo rotulaciones o carteles con palabras claves como: saludos, días de la semana y meses de año, ya que varios de los docentes no dominan el idioma tsa'fiki (I7). Pese a las dificultades presentadas por los docentes, estos incentivan adecuadamente a los estudiantes a fortalecer la identidad cultural por medio de charlas de motivación, prevaleciendo de esta manera las vivencias, costumbres y tradiciones, por medio de eventos culturales, sociales, deportivos, la práctica de juegos tradicionales y elaboración de artesanías (I8).

Debido a la riqueza cultural que posee la etnia Tsáchila, los docentes hacen evidente su aprecio, estima y respeto por educar a niños de la nacionalidad, manifestando que sería grato contar con materiales que les sirva como orientación y guía para mejorar la comunicación; puesto que, varios de los docentes no dominan la lengua tsa'fiki (I9). Por esta razón, los docentes de una u otra manera tratan de integrar en sus clases referencias de la nacionalidad Tsáchila por medio de la lectura de cuentos culturales, leyendas autóctonas, plantas nativas que utiliza la nacionalidad Tsáchila para medicina, además de la realización de juegos propios de la etnia, elaborando materiales que identifican a su cultura y la práctica del alfabeto (I10).

A Continuación se describen los resultados de la encuesta aplicada a docentes tsáchilas e hispanohablantes de las instituciones Interculturales Bilingües ubicadas en las comunidades de la nacionalidad Tsáchila, en la ciudad de Santo Domingo.

	<b>Bachillerato (34,48%)</b>
<b>Nivel académico</b>	Tercer nivel (58,62%)
	Cuarto Nivel (6,90%)
<b>Formación en Educación Intercultural Bilingüe</b>	86,21%
<b>Necesidad de capacitación docente</b>	93,10%

Tabla 2

Ficha de observación para docentes de instituciones interculturales bilingües  
Elaborado por Jacqueline Aguavil y Ramiro Andino

De acuerdo con los resultados, se demuestra que el 59,52% de los docentes tienen formación profesional de tercer y cuarto nivel; sin embargo, el 34,48% de los docentes restantes son bachilleres, lo que representa una necesidad latente de formación pedagógica estos docentes encuestados. Con relación a los datos explicados, el 86,21% de los docentes indican que tiene una formación académica relacionada con la Educación Intercultural Bilingüe, a pesar de ello, el 93,10% de los docentes encuestados señalan que necesitan ser capacitados (ver tabla 2).

	<b>Costumbres (34,48%)</b>
<b>Conocimiento de la nacional Tsáchila</b>	Idioma (48,28%)
	Tradiciones (17,24%)
<b>Conocimiento del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe</b>	Poco (58,62%)
	Mucho (37,93%)
	Nada (3,45%)

Tabla 3

Conocimiento de la nacionalidad Tsáchila  
Elaborado por Jacqueline Aguavil y Ramiro Andino

Con base a los resultados, el 34,48% de los docentes indican que conocen en mayor medida las costumbres de la nacionalidad Tsáchila; del mismo modo, el 48,28% de los docentes señalan que conocen del idioma de la nacionalidad. En contraste con los resultados expuestos, se evidencia que solo el 17,24% de los docentes conoce las tradiciones tsáchilas, por lo tanto, se muestra una disparidad entre el conocimientos de costumbres y tradiciones de la nacionalidad tsáchila (ver tabla 3). Con respecto al conocimiento del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, el 37,93% de los docentes indican que lo conocen mucho; sin embargo, el 67,07% de los docentes mencionan que lo conocen poco o nada (ver tabla 3).

<b>Necesidades educativas de estudiantes tsáchilas</b>	<b>Dificultades de aprendizaje (20,69%)</b>
	Adaptación (13,79%)
	Baja motivación (41,38%) Otras (24,14%)
<b>Necesidades para Educación Intercultural Bilingüe</b>	Materiales didáctico (79,32%)
	Dominar el idioma tsa'fiki (10,34%)
	Actividades escolares (10,34%)

Tabla 4

Necesidades en la Educación Intercultural Bilingüe  
Elaborado por Jacqueline Aguavil y Ramiro Andino

En concordancia con los resultados, los docentes indican que la baja motivación (41,38%) y otros tipos de factores (20,69%) son las necesidades educativas más relevantes entre los estudiantes. Por otro lado, las dificultades de aprendizaje (20,69%) y la adaptación (13,79%) representan un menor porcentaje entre las necesidades de los estudiantes de la nacionalidad Tsáchila. En mención a las necesidades de la Educación Intercultural Bilingüe, los docentes señalan que se requiere una mayor cantidad de materiales didácticos (79,32%); de la misma manera, el 10,34% de los docentes indican que es necesario dominar el idioma tsa'fiki, además de incrementar las actividades escolares (10,34%) para los estudiantes de la nacionalidad Tsáchila (ver tabla 4).

## Discusión

De acuerdo con los resultados, se viene a comprobar que los docentes de las Instituciones Interculturales Bilingües, no poseen un material didáctico que les permitan enseñar de mejor manera a los estudiantes de la etnia, esto implica que, los estudiantes no cuenten con las herramientas o conocimientos necesarios para poder desenvolverse en el ámbito académico, fortalecer su cultura e identidad propia.

Con respecto a lo mencionado, la educación regular no contempla la pertinencia cultural, por lo tanto, esto afecta la educación, socialización, cultura, lengua oficial e identidad cultural de etnias indígenas<sup>14</sup>. En este sentido, la carencia de material didáctico para la enseñanza y aprendizaje de estudiantes tsáchilas se convierte en un factor que impide el fortalecimiento de la identidad cultural y lengua ancestral de la etnia Tsáchila.

El respeto hacia las costumbres y tradiciones de las nacionalidades es necesaria, porque es una forma de fortalecer la identidad cultural de los individuos que las conforman. El respeto a la etnicidad manifiesta en los individuos interdependencia cultural, lo que promueve las interacciones entre individuos de diferentes etnias que conviven en un mismo contexto educativo<sup>15</sup>. Sobre la base de este planteamiento, surge la necesidad de crear recursos didácticos que permiten la interacción de los docentes con los estudiantes tsáchilas, ya que, la educación también es un medio para el fortalecimiento de la identidad cultural y la perpetuidad del leguaje y costumbres ancestrales.

<sup>14</sup> A. Merx & R. Pichún, El lenguaje integral en la educación intercultural bilingüe...

<sup>15</sup> J. García, "Educación Intercultural. Análisis y Propuestas". Revista de Educación, 335 (2005): 89-109.

En concordancia con los resultados, se evidencia que los docentes no utilizan frecuentemente la lengua tsa'fiki para enseñar a estudiantes tsáchilas, impidiendo una adecuada comunicación entre docentes y estudiantes; considerando que la lengua de la nacionalidad Tsáchila es parte fundamental para que prevalezcan sus saberes y conocimientos ancestrales. En relación a lo mencionado, la intelectualización de las lenguas indígenas es parte fundamental en la educación, así como, la elaboración de materiales en primera lengua y en segunda lengua, siendo empleados en el proceso de enseñanza y aprendizaje y, de esta manera, ampliar el horizonte cultural de los estudiantes<sup>16</sup>. Por lo tanto, la elaboración de materiales didácticos que promuevan una educación intercultural bilingüe acorde a la nacionalidad Tsáchila se convierten en herramientas para mejorar el proceso de enseñanza y aprendizaje los estudiantes pertenecientes a esta etnia.

Sobre la base de los resultados, se muestra que los docentes solo están utilizando el diccionario del idioma tsa'fiki y rotulaciones como materiales didácticos en clase, además de que la mayoría de los docentes no domina la lengua tsa'fiki. Estos factores mencionados afectan la educación de los estudiantes tsáchilas, teniendo en cuenta que se educan en una Institución Intercultural Bilingüe, por lo tanto, es fundamental el uso de la lengua indígena para la comunicación entre docente y estudiantes.

Con respecto a lo explicado, la educación permite potenciar el desarrollo de las competencias comunicativas entre dos lenguas, permitiendo así, la utilización y dominio de la lengua indígena, con la finalidad de mejorar la comunicación.<sup>17</sup> Sobre la base de lo planteado, se requiere de un fortalecimiento en el dominio del lenguaje tsa'fiki, tanto en docentes tsáchilas como hispanohablantes, ya que, el diálogo es un aspecto fundamental en la educación.

Se debe elaborar materiales educativos de calidad, puesto que es necesario para la formación de escritores y lectores indígenas, mismos que sean parte clave de la elaboración de nuevos materiales educativos en lenguas indígenas, fomentando así, la existencia de materiales de lectura para jóvenes, niños y adultos en los hogares<sup>18</sup>. Este planteamiento, se enfoca en fortalecer la identidad cultural de los estudiantes indígenas, por esta razón, los materiales didácticos que se crean para el proceso de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes tsáchilas deben proyectarse a un futuro en donde los mismos estudiantes tenga la capacidad de innovar y mejorar las propuestas didácticas para una Educación Intercultural Bilingüe de calidad.

Los centros educativos y docentes, son actores claves en el fortalecimiento de la identidad cultural de los estudiantes tsáchilas, ya que, la formación académica de los educadores interculturales bilingües, debe convertirse en una prioridad para proponer una educación de calidad, considerando que la mayoría de los docentes de las instituciones tienen formación profesional de tercer y cuarto nivel, aun así un porcentaje relevante de docentes son bachilleres, por lo tanto, existe una necesidad de formación pedagógica en Educación Intercultural Bilingüe.

---

<sup>16</sup> J. Maxwell; S. Coronel; L. Montaluisa & N. Hernández, La Educación Indígena en las Américas. Consultado el 18 de noviembre de 2016.

<sup>17</sup> M. Casillas Lourdes & V. Santini Laura, Universidad Intercultural, Modelo Educativo (México: Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe, 2006).

<sup>18</sup> J. Maxwell; S. Coronel; L. Montaluisa & N. Hernández, La Educación Indígena en las Américas...

Sobre la base de lo expuesto, los educadores deben ser altamente formados en el aspecto humano y científico, sin dejar por desapercibido la etnia a la cual pertenecen y su compromiso para con su comunidad<sup>19</sup>. Este aspecto a considerar, recalca la importancia del dominio del idioma tsa'fiki y el conocimiento de la etnia Tsáchila en los docentes interculturales bilingües, ya que, toda cultura incluye conocimientos, creencias, arte, moral, costumbres, hábitos y lenguaje, para poder constituirse en una sociedad donde habitan diferentes pueblos y nacionalidades<sup>20</sup>.

Por la razón antes mencionada, es importante que las lenguas indígenas, al igual que el idioma español, se fortalezcan para mantener el diálogo entre etnias, pero sin tener que renunciar a una herencia cultural ancestral<sup>21</sup>, además, según el MOSEIB, se debe fomentar la interculturalidad por medio de una educación bilingüe, por lo tanto, el material didáctico que se diseñe para enseñar a estudiantes tsáchilas debe tomar a consideración tanto el idioma español como el tsa'fiki<sup>22</sup>.

Los resultados comprueban que los docentes son conscientes de las dificultades de los estudiantes de la etnia Tsáchila, principalmente en la baja motivación que tienen por aprender, y esto puede estar relacionado con la necesidad de aplicar un material didáctico que dinamice y mejore la enseñanza de los docentes y el aprendizaje de los estudiantes tsáchilas. Sobre la base de lo explicado, la educación debe fortalecer la comunicación y diálogo entre estudiantes, pero en el caso de una Institución Educativa Intercultural Bilingüe los canales de comunicación puedan ser más complejos por las barreras de idioma que puedan existir, por esta razón, los docentes interculturales bilingües deben tener las herramientas necesarias, el conocimiento cultural pertinente y recursos didácticos en idioma español y tsa'fiki, para mejorar el proceso de enseñanza y aprendizaje<sup>23</sup>.

De acuerdo a los resultados, los docentes consideran importante la formación en educación intercultural bilingüe, ya que, la capacitación es poco frecuente, posibilitando la existencia de problemas en cuanto al dominio del idioma, la planificación de actividades curriculares y el diseño y aplicación del material didáctico en idioma tsa'fiki. Este problema detectado en los docentes, se debe tener en cuenta al momento de formar docentes interculturales bilingües que imparten clases a estudiantes tsáchilas, en razón de que, las lenguas indígenas no cuentan con alfabetos, ni con propuestas para el incrementos de vocabulario de las mismas, sin embargo las políticas oficiales de la Educación Intercultural Bilingüe manifiestan que es primordial el uso de la lengua indígena como una lengua principal en la educación, por lo tanto, los docentes consideran que requieren de mayor capacitación para mejorar la calidad de la educación<sup>24</sup>.

Del mismo modo, se debe hacer énfasis en el cuidado y preservación de la naturaleza, y así, aplicarlos en las actividades pedagógicas, ya que, las nacionalidades interactúan con la naturaleza, siendo la cosmovisión indígena la manera de visualizar sus saberes y tradiciones<sup>25</sup>. En este sentido, la etnia Tsáchila posee una cultura ancestral, con

<sup>19</sup> J. Maxwell; S. Coronel; L. Montaluisa & N. Hernández, La Educación Indígena en las Américas...

<sup>20</sup> Tylor Edward, B. La ciencia de la cultura. Madrid: Anagrama, 1975.

<sup>21</sup> M. Casillas Lourdes & V. Santini Laura, Universidad Intercultural...

<sup>22</sup> M. Casillas Lourdes & V. Santini Laura, Universidad Intercultural...

<sup>23</sup> R. Pichun; A. Krainer; L. Lopez & M. Arratia, Pueblos Indígenas y Educación. 1999. Consultado el 20 de noviembre de 2016.

<sup>24</sup> R. Pichun; A. Krainer; L. Lopez & M. Arratia, Pueblos Indígenas y Educación...

<sup>25</sup> Florescano. E. "La visión del cosmos de los indígenas actuales". *Desacatos*, 1(5) (2000): 15-29.

un idioma particular y diferentes rasgos sociales de los cuales el docente intercultural bilingüe debe conocer para adaptarse a su cultura y mejorar el proceso de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes de esta etnia.

Indudablemente, el fortalecimiento de la etnia Tsáchila por medio de un material didáctico adaptado al idioma tsa'fiki, a la cultura de la etnia y la necesidades de los docentes y estudiantes, puede ser el estímulo para mejorar la Educación Intercultural Bilingüe de los estudiantes tsáchilas, puesto que, es necesario fomentar el uso de la lengua tsa'fiki, en paralelo al lenguaje español para fortalecer y mantener la identidad cultural de cada uno de los estudiantes tsáchilas y otros estudiantes pertenecientes a otras etnias que habitan y conviven en el Ecuador<sup>26</sup>.

## Conclusiones

Parece ser que los docentes de las Instituciones Interculturales Bilingües, no cuentan con materiales didácticos que les sirva como guía para poder mejorar el nivel académico de los estudiantes de la etnia Tsáchila. De la misma manera, esta problemática se ve acentuada, ya que la mayor parte de los docentes no hacen uso de manera continua de la lengua tsa'fiki al momento de impartir clases a los estudiantes de la etnia tsáchila, lo que imposibilita una adecuada interacción y comunicación entre los estudiantes y el docente.

Con base a lo explicado, también se evidencia que los docentes utilizan como material didáctico, únicamente el diccionario del idioma tsa'fiki que poseen y de las rotulaciones realizadas por ellos mismos mediante la ayuda del diccionario. Estos materiales propuestos por los docentes, parecen ser condicionados por el escaso dominio que tiene del idioma tsa'fiki y, por lo tanto, se convierte en una necesidad latente durante el proceso de enseñanza y aprendizaje.

Es preciso mencionar que la mayoría de los docentes tienen formación profesional de tercer y cuarto nivel, sin embargo existe un porcentaje de docentes que son bachilleres, lo cual afecta la enseñanza y aprendizaje de los estudiantes, en este sentido, existe una necesidad de formación de educadores en las Instituciones Interculturales Bilingües. En paralelo a la necesidad formativa identificada a través del estudio, también se demuestra que los docentes que laboran en las Instituciones Interculturales Bilingües tsáchilas parecen tener un conocimiento de la nacionalidad Tsáchila y su cultura, pese a ello no dominan el idioma tsa'fiki, lo cual dificulta el dialogo, y al mismo tiempo, impide mantener una relación dialogal con los miembros de la comunidad.

Es necesario recalcar que los docentes tienen conocimiento de las dificultades de los estudiantes de la etnia Tsáchila. La baja motivación que los estudiantes asumen por prepararse académicamente, podría estar relacionada con la ausencia de materiales didácticos y en efecto, la necesidad de la aplicación de los mismos, puede afectar el proceso de enseñanza y aprendizaje. Por este motivo, los docentes parecen estar conscientes de la importancia de las capacitaciones en cuanto a la Educación Intercultural Bilingüe para mejorar el nivel de enseñanza y aprendizaje, puesto que, las

---

<sup>26</sup> M. Casillas Lourdes & V. Santini Laura, Universidad Intercultural...

capacitaciones que se realizan son poco frecuentes, provocando la existencia de dificultades en cuanto al dominio del idioma tsa'fiki, afectando la planificación de actividades curriculares y la aplicación del material didáctico en el idioma que mejore el diálogo y la comunicación en el salón de clase.

A pesar de las dificultades que presentan los docentes al momento de comunicarse y establecer un proceso de enseñanza y aprendizaje adecuado, es inevitable cuestionar las necesidades formativas que tienen los docentes que la laboran en las Instituciones Educativas Interculturales Bilingües, que desde una perspectiva puede ser productos de la inconsciencia de su rol en la comunidad y, por otro lado, puede ser efecto de la falta de capacitación en pedagogía, didáctica, interculturalidad y el conocimiento del idioma y costumbre de la nacionalidad Tsáchila. En definitiva, resulta necesario reflexionar sobre la finalidad de la Educación Intercultural Bilingüe, ya que, parece ser que la realidad y la práctica de la interculturalidad en el Ecuador han tomado direcciones opuestas.

### Referencias bibliográficas

Arias Fideas, G. Proyecto de investigación: Introducción a la metodología científica. Caracas: Episteme. 2006.

Asamblea Nacional. Constitución de la República del Ecuador. 2008. Consultado 17 de noviembre de 2016.

Casal, J. & Mateu, E. "Tipos de muestreo". Rev. Epidem. Med. Prev., 1, (2003) 3-7.

Casillas Lourdes, M. & Santini Laura, V. Universidad Intercultural, Modelo Educativo. México: Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe. 2006.

Florescano. E. "La visión del cosmos de los indígenas actuales". Desacatos, 1(5) (2000) 15-29.

García J. "Educación Intercultural. Análisis y Propuestas". Revista de Educación, 335, (2005) 89-109.

Hernandez Sampier, R.; Fernandez Collado, C. & Baptista Lucio, M. Metodología de la Investigación. México: McGraw - Will Interamericana. 2010.

Instituto Nacional de Estadísticas y Censos. Estadística Demográfica en el Ecuador: Diagnóstico y Propuestas. Consultado el 18 de noviembre de 2016.

Maxwell, J.; Coronel, S.; Montaluisa., L & Hernández, N. La Educación Indígena en las Américas. Consultado el 18 de noviembre de 2016.

Merkx A. & Pichún R. El lenguaje integral en la educación intercultural bilingüe. Implicancias en la formación de maestros bilingües en Ecuador. Consultado el 18 de noviembre de 2016.

MOSEIB. Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe. 2013. Consultado el 19 de noviembre de 2016.

Pichun, R.; Krainer, A.; Lopez, L. & Arratia, M. Pueblos Indígenas y Educación. 1999. Consultado el 20 de noviembre de 2016.

Sousa, V.; Driessnack, M. y Costa, I. “Revisión de diseños de investigación resaltantes para enfermería. Parte 1: diseños de investigación cuantitativa”. Enfermagem, 15(3): 1-6.  
Tylor Edward, B. La ciencia de la cultura. Madrid: Anagrama. 1975.

Walsh, C. La interculturalidad en la educación. Consultado el 20 de noviembre de 2016

**Para Citar este Artículo:**

Aguavil Arévalo, Jacqueline Marilú y Andino Jaramillo, Ramiro Andrés. Una mirada a la educación intercultural bilingüe de la nacionalidad Tsáchila. Rev. Incl. Vol. 4. Num. 4, Octubre-Diciembre (2017), ISSN 0719-4706, pp. 97-111.

**221 B**

**WEB SCIENCES**

**CUADERNOS DE SOFÍA**  
**EDITORIAL**

Las opiniones, análisis y conclusiones del autor son de su responsabilidad y no necesariamente reflejan el pensamiento de la **Revista Inclusiones**.

La reproducción parcial y/o total de este artículo debe hacerse con permiso de **Revista Inclusiones**.